

LA PROTECTION CONTRE LES INCENDIES

PROTECTION AGAINST FIRE

Montréal, 27 mai 1904.

Montreal, May 27th. 1904.

A Son Honneur le Maire et aux Echevins de la Ville de Montréal.

La requête du Conseil du Board of Trade de Montréal:
Expose humblement

Que les récentes conflagrations à Baltimore et à Toronto semblent démontrer que l'on ne peut plus compter sur les moyens ordinaires de combattre les incendies, et que dans les conditions qui existent actuellement à Montréal des sinistres tout aussi désastreux sont tout à fait possibles ;

Que vos requérants, en vue de se renseigner sur la question, se sont procuré un copie du rapport de l'inspecteur de l'Association Canadienne des Assureurs contre l'incendie sur le système de protection contre le feu dont notre ville était pourvu à la date du 1er mars 1904, et qu'ils ont fait une étude approfondie de ce document ;

Que, bien que toutes les recommandations faites dans ce rapport soient sages et méritent toute votre attention, vos requérants considèrent les deux suggestions qui suivent comme étant d'une suprême importance, savoir :

10. Etablissement d'un système à haute pression pour la protection des districts commerciaux de la Ville.

20. Installation immédiate des pompes à vapeur et chaudières nécessaires pour faire donner à notre service d'eau actuel son plein rendement ;

Que, tandis que le coût de l'installation du système à haute pression que l'on demande serait sans aucun doute très considérable, il appert dudit rapport que cela épargnerait les fortes dépenses qu'il faudrait faire autrement en achat de pompes à vapeur, de pompes additionnelles au bas niveau, etc. De plus, vos requérants croient que la protection efficace du quartier commercial de notre ville contre tout risque de destruction par le feu est une question si urgente que, quand même vous seriez obligés, pour assurer cette protection, d'imposer de nouvelles taxes sur les citoyens, vous ne devriez pas hésiter à le faire.

C'est pourquoi vos requérants prient respectueusement votre honorable corporation d'établir le système à haute pression dont il est parlé plus haut et d'installer les pompes à vapeur et chaudières nécessaires pour faire donner à votre service d'eau actuel son plein rendement, choses qui sont absolument indispensables pour sauvegarder notre ville contre tout risque de conflagrations désastreuses.

Signé au nom du Conseil du Board of Trade de Montréal.

WM.-S. GEAR,
1er vice-président.

GEO. HADRILL,
Secrétaire.

To His Worship the Mayor and Aldermen of the City of Montreal:

The memorial of the Council of the Montreal Board of Trade,

Humbly Sheweth:

That the recent extensive conflagrations in Baltimore and Toronto seem, to your memorialists to prove, that the ordinary means of fighting fires can no longer be relied upon, and that under present conditions in the City of Montreal, equally disastrous and widespread destruction by fire is quite possible;

That your memorialists, seeking for information in this connection, have obtained copy of a report by the inspector of the Canadian Fire Underwriters' Association on the fire preventive appliances of this city as on 1st. March of this year, and have given the same careful consideration;

That while all the recommendations of that report are doubtless well considered and worthy of your careful attention, your memorialist regard the following two of them as of supreme importance, viz:

1.—The installation of a high pressure system for the protection of the wholesale and other important business sections of the city as outlined in said report on page 18;

2.—The immediate provision of the steam pump and boilers necessary to bring the present water supply service up to its full capacity;

That while the cost of the installation of the high pressure system as advocated, will undoubtedly be heavy, it appears, according to the said report, that it would render unnecessary, heavy expenditure which must otherwise be incurred for steam fire engines, additional pumps at the low level, etc.; moreover, your memorialists believe that the question of the adequate protection of the business quarter of this city from the possibility of destruction by fire is so urgent, that even if the securing of such protection involves additional taxation of the citizens, you should not hesitate to provide it;

Wherefore, your memorialists respectfully urge upon your honourable corporation, as being urgently needed to safeguard this city from the possibility of extensive and calamitous conflagrations, the installation of the above mentioned high pressure system, and the provision of the steam pump and boilers necessary to bring the present water supply service up to its fullest pumping capacity.

Signed on behalf of the Council of the Montreal Board of Trade.

WILLIAM S. GEAR,
First Vice-President

GEO. HADRILL,
Secretary.